ROZHODNUTIE RADY 2010/442/SZBP

z 11. augusta 2010,

ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Bosne a Hercegovine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 11. marca 2009 prijala jednotnú akciu 2009/181/SZBP [1], ktorou sa pán Valentin INZKO vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (ďalej len „OZEÚ“) v Bosne a Hercegovine do 28. februára 2010.

(2) Rada 22. februára 2010 prijala rozhodnutie 2010/111/SZBP [2], ktorým sa mandát OZEÚ predlžuje do 31. augusta 2010.

(3) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť do 31. augusta 2011. Môže sa však ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „VP“) po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o vytvorení Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

(4) Mandát OZEÚ by sa mal vykonávať v súčinnosti s Komisiou s cieľom zabezpečiť súlad s inými príslušnými činnosťami, ktoré patria do právomoci Únie.

(5) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky uvedené v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát pána Valentina INZKA ako OZEÚ v Bosne a Hercegovine (ďalej len „BiH“) sa týmto predlžuje do 31. augusta 2011. Môže sa ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na návrh VP po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o vytvorení Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

Článok 2

Ciele politiky

Mandát OZEÚ vychádza z cieľov politiky Európskej únie (ďalej len „EÚ“ alebo „Únia“) v BiH. Tieto sa sústreďujú na neustály pokrok vo vykonávaní Všeobecnej rámcovej dohody o mieri (GFAP) v BiH v súlade s Plánom vykonávania misie úradu vysokého predstaviteľa, ako aj na trvalý pokrok v procese stabilizácie a pridruženia s cieľom vytvoriť stabilnú, životaschopnú, mierovú a mnohonárodnostnú BiH, ktorá mierumilovne spolupracuje so svojimi susedmi a nezvratne smeruje k členstvu v EÚ.

Článok 3

Mandát

Na dosiahnutie politických cieľov sa OZEÚ udeľuje mandát:

a) ponúkať poradenstvo Únie a podporovať politický proces;

b) podporovať celkovú politickú koordináciu Únie a prispievať k posilňovaniu vnútornej koordinácie a súdržnosti Únie v BiH aj prostredníctvom poskytovania informácií vedúcim misií Únie a prostredníctvom účasti alebo zastúpenia na ich pravidelných zasadnutiach, prostredníctvom predsedania koordinačnej skupine zloženej zo všetkých predstaviteľov Únie, ktorí pôsobia v tejto oblasti, s cieľom koordinovať aspekty vykonávania činnosti Únie a prostredníctvom toho, že bude týmto predstaviteľom poskytovať usmernenia o vzťahoch s orgánmi BiH;

c) podporovať celkovú koordináciu úsilia Únie v boji proti organizovanej trestnej činnosti a toto úsilie na miestnej úrovni politicky usmerňovať bez toho, aby bola dotknutá vedúca úloha policajnej misie Európskej únie (EUPM) pri koordinácii policajných aspektov tohto úsilia a hierarchia vojenského velenia operácie ALTHEA (EUFOR);

d) bez toho, aby bola dotknutá hierarchia vojenského velenia, politicky usmerňovať veliteľa ozbrojených síl EÚ vo vojenských otázkach miestneho politického rozmeru, najmä takých, ktoré sa týkajú citlivých operácií, vzťahov s miestnymi orgánmi a vzťahov s miestnymi médiami;

e) radiť sa s veliteľom ozbrojených síl EÚ predtým, ako prijme politické opatrenie, ktoré môže ovplyvniť bezpečnostnú situáciu;

f) zabezpečovať súlad a súdržnosť činností Únie voči verejnosti; hovorca OZEÚ je hlavnou kontaktnou osobou EÚ pre médiá BiH v otázkach spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky/spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (SZBP/SBOP);

g) udržiavať si prehľad o celom rozsahu činností v oblasti právneho štátu a v tejto súvislosti podľa potreby poskytovať poradenstvo VP a Komisii;

h) na miestnej úrovni politicky usmerňovať vedúceho misie EUPM; OZEÚ a veliteľ civilnej operácie sa podľa potreby vzájomne radia;

[1] Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 88.
[2] Ú. v. EÚ L 46, 23.2.2010, s. 23.

i) podporovať prípravu a uskutočňovanie reštrukturalizácie polície v širšom rámci činnosti medzinárodného spoločenstva a orgánov BiH v záujme právneho štátu, čerpajúc z technických odborných policajných znalostí a pomoci EUPM v tomto smere;

j) poskytovať podporu posilnenej a účinnejšej koordinácii trestného súdnictva a polície v BiH v úzkom spojení s EUPM;

k) radiť sa s veliteľom misie EUPM predtým, ako prijme politické opatrenie, ktoré môže ovplyvniť policajnú a bezpečnostnú situáciu;

l) podľa potreby poskytovať poradenstvo VP a Komisii a zúčastňovať sa na požadovanej koordinácii na miestnej úrovni, pokiaľ ide o činnosti týkajúce sa policajnej a justičnej spolupráce vrátane Europolu a súvisiacej činnosti Únie;

m) naďalej zostávať zapojený do konzultácií o prioritách nástroja predvstupovej pomoci s cieľom zachovať súdržnosť a možnú súčinnosť;

n) podporovať plánovanie posilnenia prítomnosti Únie v súvislosti s uzavretím Úradu vysokého predstaviteľa vrátane poskytovania poradenstva o aspektoch informovania verejnosti o prechode, a to v úzkej koordinácii s Komisiou;

o) prispievať k rozvoju a upevňovaniu dodržiavania ľudských práv a základných slobôd v BiH v súlade s politikou EÚ v oblasti ľudských práv a usmerneniami EÚ pre oblasť ľudských práv;

p) rokovať s príslušnými orgánmi BiH o ich plnej spolupráci s Medzinárodným trestným tribunálom pre bývalú Juhosláviu (ICTY);

q) poskytovať politické poradenstvo a pomoc pri procese ústavnej reformy;

r) bez toho, aby boli dotknuté príslušné štruktúry velenia, pomáhať pri zabezpečovaní toho, aby všetky nástroje Únie v operačnej oblasti pôsobili v súčinnosti tak, aby sa dosiahli politické ciele Únie.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ zodpovedá za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci VP.

2. Politický a bezpečnostný výbor (ďalej len „PBV“) je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV strategicky a politicky usmerňuje činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

Článok 5

Vysoký predstaviteľ

Úlohou OZEÚ nie je žiadnym spôsobom dotknutý mandát vysokého predstaviteľa v BiH vrátane jeho koordinačnej úlohy pri všetkých činnostiach všetkých civilných organizácií a agentúr uvedených vo Všeobecnej rámcovej dohode o mieri (GFAP) a následných záveroch a vyhláseniach Rady pre nastolenie mieru (PIC).

Článok 6

Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. septembra 2010 do 31. augusta 2011 je 3 700 000 EUR.

2. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 7

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu. Tím má odborné znalosti o osobitných politických otázkach vyplývajúcich z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie Únie môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat členov personálu, ktorých členský štát alebo inštitúcia Únie vyšle k OZEÚ, hradí dotknutý členský štát alebo inštitúcia Únie. K OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých na Generálny sekretariát Rady vyslali členské štáty. Medzinárodní zmluvní zamestnanci musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.

3. Všetok vyslaný personál naďalej administratívne podlieha vysielajúcemu členskému štátu alebo inštitúcii Únie, vykonáva svoje povinnosti a koná v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 8

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa dohodnú s hostiteľskými stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú na tento účel všetku potrebnú pomoc.

Článok 9

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcom bezpečnostné nariadenia Rady [1], najmä pri manipulácii s utajovanými skutočnosťami EÚ.

[1] Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1.

Článok 10

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečia, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým relevantným informáciám.

2. Logistickú podporu v regióne poskytujú delegácia Únie a/alebo členské štáty.

Článok 11

Bezpečnosť

V súlade s politikou Únie v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijme OZEÚ v súlade so svojím mandátom a s ohľadom na bezpečnostnú situáciu v zemepisnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod jeho priamym vedením, predovšetkým tak, že:

a) vypracuje bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení Generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, zásady riadenia bezpečnostných incidentov a pohotovostný a evakuačný plán misie;

b) zabezpečí, aby bol všetok personál nasadený mimo Únie poistený pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžadujú podmienky v oblasti misie;

c) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom zúčastnili primeraného bezpečnostného výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelil Generálny sekretariát Rady;

d) zabezpečí, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti, a predkladá VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu.

Článok 12

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV ústne a písomné správy. V prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné písomné správy sa rozosielajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie VP alebo PBV podávať správy Rade pre zahraničné veci.

Článok 13

Koordinácia

1. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie a prípadne aj s činnosťou ďalších OZEÚ, ktorí pôsobia v regióne. OZEÚ pravidelne informuje misie členských štátov a delegácie Únie.

V teréne sa udržiavajú úzke vzťahy s vedúcim delegácie Únie a vedúcimi misií členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie a podporujú OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v teréne.

2. Na podporu operácií krízového riadenia Únie spolu s ostatnými aktérmi Únie prítomnými v oblasti zlepšuje šírenie a výmenu informácií týmito aktérmi Únie s cieľom dosiahnuť vysoký stupeň spoločnej informovanosti o situácii a jej spoločného posudzovania.

Článok 14

Preskúmanie

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží VP, Rade a Komisii do konca februára 2011 správu o pokroku a na konci svojho mandátu súhrnnú správu o jeho vykonávaní.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 11. augusta 2010

Za Radu

predseda

S. VANACKERE